

## Bestätigung

Nr. P-7100/19

|                            |  |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
|----------------------------|--|--------|--------|--------|--------|------------------------|--------|--------|--------|--|
| Handelsbezeichnung.....:   | VW T5 (alle Varianten)   |        |        |        |        | VW T6 (alle Varianten) |        |        |        |  |
| Typ.....:                  | 7HC, 7J0, 7J0, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HMA, 7HCA, 7HCKX0  |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
| TG-Nr.....:                | 1VD1xx   | 1VD2xx | 1VD4xx | 2VB6xx | 3VD3xx | 3VD4xx                 | 3VD5xx | 3VD6xx | 3VE2xx |  |
| EG-Nr.....:                | <b>oder</b> e1*x/x-x/x*0130, e1*x/x-x/x*0218, e1*x/x-x/x*0220, e1*x/x-x/x*0286, e1*x/x-x/x*0289  |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
| Typenschein-Nr. X.....:    | <b>auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)</b> |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
| Karosserieform.....:       | Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen                                 |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
| VIN-Code.....:             |  |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
| Änderungsbezeichnung.....: | Einbau Luftfederung  |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |
| Änderungstyp.....:         | Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a)  |        |        |        |        |                        |        |        |        |  |

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller.....: Streetec Suspensions GmbH, D-64739 Höchst im Odenwald /  
 Seikel GmbH, D-63579 Freisricht Althausen / Thissen/Krupp Bilstein GmbH, D-58240 Ennepetal /  
 Universal Air Suspension, USA 92405, San Bernardino  
 Umbaufirma.....: Hess Automobile, CH-2537 Vauffelin, 6055 Automobile  
 Umbauteile.....: Die oben erwarteten Fahrzeuge können auf der Vorder- und Hinterachse mit einem Luftfedersystem ausgestattet werden.

MUSTER  
 EXAMPLE  
 DTC-GUTACHTEN

| Vorderachse   |   |  |
|---|---|--|
|   |   | <b>Luftfederung:</b><br>Doppelfaltenbalg:<br>FD-120-20 <b>oder</b> 120-20 CI<br>Ø: ca. 130 mm bis 150 mm<br><br><b>Bei</b><br>Streetec Suspensions<br>D114-0, D114-0, D121-0, D125-0, D126-0, D127-0<br><b>oder</b> Seikel T5/T6 VA 40150119<br><b>oder</b> Austausch  |
| Hinterachse   |   |  |
| Variante I  | Variante II   | Bezeichnungen / Merkmale   |
|  |  | <b>Distanzstück:</b> <sup>1)</sup><br>Bezeichnung: Hess 911D10<br>Dicke: 10 mm<br><br><b>Luftfederung:</b><br>Luftbalg: Universal Air <b>oder</b> Streetec Suspensions<br>Ø: ca. 150 mm<br><b>oder</b><br><b>Doppelfaltenbalg:</b> Ø = ca. 218 mm<br>FD120-20 <b>oder</b> 120-20 CI<br><br><b>Stossdämpfer:</b><br>Serie <b>oder</b> Austausch |

<sup>1)</sup> Bei Fahrzeugen mit Originalfelgen kann das Distanzstück wahlweise verbaut werden.

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-19-0404 (A), aSi-20-0400 (B), aSi-23-0273/1549 (C,D,F) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens.

Bedingungen/Kontrollen.....: - Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.  
 - Der Betriebsdruck muss an der Vorderachse 3.0 bis 6.0 und Hinterachse 3.5 bis 8.0 bar liegen.

- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- Die Verstellereinrichtung des Fahrwerkes muss so justiert werden, dass nachfolgende Masse eingehalten werden.

| Karosseriezustand   | Messstelle   | Achse | Masse    |
|---------------------|--|-------|----------|
| Originale Kotflügel | Abstand Radmitte bis Bördelunterkante (senkrecht gemessen im Leerzustand des Fahrzeuges mit vollem Tank) | VA    | ≥ 360 mm |
|                     |  | HA    | ≥ 330 mm |

- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

| Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände                |                          |                 |  |                                      |
|---|--------------------------|-----------------|--|--------------------------------------|
| Typ   | Bauteile                 | Originalzustand | Änderungen gemäss <sup>®</sup> asa-Richtlinie Nr. 2a | zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle |
| A1a   | Räder / Reifen           |                 | X <sup>2)</sup>                                      | <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>          |
| A1b   | $\Delta ET > 1\%$        |                 | X <sup>2)</sup>                                      | <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>          |
| A1c   | Radstreifen              | X               | X <sup>2)</sup>                                      | <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>          |
| A3a   | Federrelais              | X               | X  | <sup>2)</sup>                        |
| Umrüstung gemäss Vorderseite  |                          |                 |  |                                      |
| A3b   | Auflager                 | X               | X  | <sup>4)</sup>                        |
| A3c   | Zusätzliche Achsen       | X               | X  |                                      |
| A3d   | Garantiemasse            | X               | X  |                                      |
| A4a   | Lenkungen                | X               | X  |                                      |
| A4b   | Lenkhilfen               | X               | X  |                                      |
| A4c   | Lenkvorrichtungen        | X               | X  |                                      |
| A4d   | Lenkmechanismen          | X               | X  | <sup>3)</sup>                        |
| A4e   | Lenkmechanismen          | X               | X  |                                      |
| A7a   | Dachlast                 | X               | X  |                                      |
| A7b   | Anhängelast              | X               | X  | <sup>3)</sup>                        |
| A8  | aerodynamische Bauteile  | X               | X  | <sup>3)</sup>                        |
| A9  | Sitz- und Cockpitanlagen | X               | X  | <sup>3)</sup>                        |
| A10   | Massive Scheiben         | X               | X  | <sup>3)</sup>                        |
| A11   | Leuchtwerteinrichtungen  | X               | X  | <sup>3)</sup>                        |
| --- = dieser Bestätigung mit eingeschlossen      --- = zurzeit nicht mit eingeschlossen |                          |                 |  |                                      |

<sup>1)</sup> Die Freigängigkeit der Räder muss in jeder möglichen Fahrwerk-Einstellungen (auch drucklos) stets gewährleistet sein.

<sup>2)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

<sup>4)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Domlager-Umrüstungen (Einstellwerte gemäss Fahrzeughersteller) zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossenen** Abänderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 22. Mai 2024

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 290 /F

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, einmalig eingetragem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift der Umbaufirma gültig!)

|  |  |
|--|--|
| Ort / Datum:                             | Ort / Datum:                                     |
| Stempel und Unterschrift der Umbaufirma: | Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: |